


45 artistes du 13 pays 

8ième édition

# Larroque Arts Festival 2018





# “Harmonie”

Kenneth G. Hay

Introduction



Le concept d'harmonie a une longue histoire, et probablement avant que l'histoire ait été écrite, nos ancêtres auraient eu un certain sentiment des forces équilibrantes de la nature, nuit et jour, douces et bruyantes, lumineuses et modérées, douloureuses et plaisantes.

Ce que nous appelons «art» n'est qu'un développement de notre expérience sensorielle du monde – étant donnée une bonne santé et un développement normal, tous les enfants gribouillent, chantent, se déplacent, explorent leur monde à travers le toucher, l'odorat, le regard et l'écoute. Si l'enfant est particulièrement attaché au son et au rythme et que l'intérêt est encouragé, il pourrait devenir compositeur ou musicien; s'ils aiment leur nourriture, ils peuvent devenir chefs, s'ils sont curieux du visuel, ils peuvent devenir artistes, etc. Il n'y a rien de particulièrement remarquable à ce sujet: c'est une expression humaine tout à fait normale, nous sommes probablement 'câblé intérieurement' à développer ces traits. Nous sommes nés avec 5 (au moins) sens, et notre fonction est de les développer. Ce serait un usage étrange et illogique de nos vies si nous n'utilisions pas nos cinq sens.

Donc, pour moi, en tant qu'artiste et professeur, l'art est une partie absolument quotidienne (la majeure partie) de la vie, et il serait totalement incongru de traverser la vie sans elle, et autant des cinq autres sens que je peux intégrer .

Étant donné que nous vivons notre vie à travers l'expérience du monde qui nous est apportée par les sens, et que cette information est transformée pour devenir nos souvenirs et nos pensées, un artiste visuel (ou musicien, ou danseur, chef, conteur, sculpteur ) passe son expérience de traitement de la vie et la transmutant en art. Ces gens sont vraiment chanceux, parce que toute leur vie est en harmonie avec leurs sens, même si la lutte pour atteindre l'harmonie dans leur art n'est jamais facile ou prédéterminée, mais toujours le résultat d'une lutte pour rendre la matière conforme à l'idée. C'est ce que voulait dire Thomas Edison quand il a dit que «La génie est un pourcent d'inspiration et quatre-vingt dix-neuf pourcent de transpiration»<sup>1</sup>. Mais comment imaginer une vie meilleure ou plus enrichissante que d'avoir à faire face à une telle lutte au quotidien?

En prime, le travail produit par les artistes peut également être apprécié par les autres. Le chef, une fois qu'il a décidé exactement quels ingrédients utiliser et comment ils doivent être combinés, cuisinés et présentés, transmet cette création au diner, qui a le plaisir d'enrichir sa vie avec la création du chef. De même que les artistes, une fois qu'il a décidé sur le sujet, la forme, l'échelle, la proportion, la couleur, la texture et les multiples relations complexes au sein de leur travail, le transmet au spectateur (et aux spectateurs pour de nombreux siècles) casse-tête, réfléchis.

1. Thomas Edison: <https://quoteinvestigator.com/2012/12/14/genius-ratio/> La quotation est souvent ascrit au Picasso, mais il est probable qu'il l'a pris de Edison

On dit souvent que «l'art est un don» - et ce que l'on entend habituellement par là, c'est que seules les personnes «spéciales» se voient accorder ce «don», habituellement, c'est implicite, par une divinité. Mais je dirais plutôt que l'art est en effet un don, par des êtres humains tout à fait ordinaires qui ont la chance d'avoir pu explorer leurs sens et être assez capables de communiquer cette expérience à travers leur art. En ce sens, l'art est en effet un cadeau, de l'artiste au public - Louis Aragon a ainsi compris l'art de Matisse comme un acte de générosité (bien que son médecin ne soit pas d'accord): «L'art est la dernière cigarette perpétuelle du génie.»<sup>2</sup> Un artiste donne toujours - en proposant des idées et en les offrant au public - en fait, gratuitement - la commercialisation de l'art est un autre développement ultérieur, qui a peu à voir avec la valeur réelle et la fonction de l'art, et continue de nous distraire. Tout ce que le public a à faire est d'accepter ce cadeau - être assez ouvert et assez curieux, et assez généreux dans ses opinions, pour permettre à quelqu'un d'autre, qui pense différemment, qui pourrait avoir quelque chose de nouveau à offrir, et qui pourrait avoir une meilleure solution à certains des problèmes du monde. De comment vivre plus harmonieusement, en fait.

Kenneth G. Hay, Larroque 2018

2. L. Aragon, "Matisse: un Roman", Gallimard, Paris, 1971, p.285: "Le luxe, à vrai dire, rien ne le paye. Il est ce qui est au-delà du paiement. C'est du luxe, comme on dit. Il est le geste aussi bien que l'on fait pour soi seul, le rire non partagé, que le don à tous. C'est la perpétuelle dernière cigarette du génie. On en ferait une marchandise?."

## Harmony

The concept of harmony has a long history, and probably before that history was written our ancestors would have had some feeling about the balancing forces of nature, night and day, soft and loud, bright and subdued, painful and pleasant.

What we call 'art' now is just a development of our sensory experience of the world – given good health and normal development, all children scribble, sing songs, move around, explore their world through touch, smell, looking and listening. If the child is particularly attached to sound and rhythm and the interest is encouraged, s/he might go on to become a composer or musician; if they like their food, they might become a chef, if they are curious about the visual, they might become an artist etc. There is nothing particularly remarkable about this: it is an entirely normal human expression of interests we are probably 'hard-wired' to develop. We are born with 5 (at least) senses, and it is our function to develop these. It would be a strange and illogical use of our lives if we did not make use of our five senses.

So for me, as an artist and teacher, art is an absolutely everyday part (the major part) of life, and it would be totally incongruous to go through life without it, and as much of the other five senses as I can fit in.

Given that we live our life through the experience of the world brought to us by the senses, and that this information is processed to become our memories and our thoughts, a visual artist (or musician, or dancer, chef, story-teller, sculptor) spends his/her life processing experience and transmuting it into art. Such people are truly fortunate, because their whole lives are spent in harmony with their senses, even if the struggle to attain harmony in their art is never easy or pre-determined, but always the result of a struggle to make matter conform to idea. This is what Thomas Edison meant when he said that “Genius is one percent inspiration and ninety-nine percent perspiration”<sup>1</sup>. But how can one imagine a better or more rewarding life than to be dealing with such a struggle on a daily basis?

As an added bonus, the work that artists produce, can also be enjoyed by others – The chef, once s/he has decided exactly what ingredients are to be used and how they are to be combined, cooked and presented, passes this creation on to the diner, who has the pleasure to enrich his/her life with the chef’s creation. So too the artists, once he/she has decided on the subject, form, scale, proportion, colour, texture and multiple complex relationships within their work, passes it on to the spectator (and indeed spectators for many future centuries) to enjoy, puzzle over, think about.

1. Thomas Edison: <https://quoteinvestigator.com/2012/12/14/genius-ratio/> The quote is often ascribed to Picasso, but it is likely that he repeated it from Edison.

It is often said that 'Art is a gift' – and what is usually meant by this is that only 'special' people are granted this 'gift', usually, it is implied, by a divinity. But I would rather say that art is indeed a gift, by perfectly ordinary human beings who are fortunate enough to have been able to explore their senses and able enough to communicate this experience through their art. In this sense, art is indeed a gift, from the artist to the public – Louis Aragon understood Matisse's art in this way, as an act of generosity (though his doctor might disagree): "Art is the perpetual last cigarette of genius"<sup>2</sup>. An artist is always giving – coming up with ideas and offering them to the public – in fact, for free – the commercialization of art is another, later development, which has little to do with the real value and function of art, and continues to distract us. All the public has to do is to accept this gift – to be open enough, and curious enough, and generous enough in their opinions, to allow in the opinion of someone else, who thinks differently, who might have something new to offer, and who might have a better solution to some of the world's problems. Of how to live more harmoniously, in fact.

Kenneth G. Hay, Larroque 2018

2. L. Aragon, "Matisse: A Novel", Collins, London, 1972, p.285: "Luxury is something which cannot be paid for. It is that which is beyond payment. It's a luxury, as they say. It is just as much a gesture made for one's private enjoyment, unshared laughter, as it is a gift to all. It is the perpetual last cigarette of genius. Can you make of it something to be traded..?"



# Catalogue

45 artistes de 13 pays/45 artists from 13 countries



# Alem Alquier (FRA) & Bernard O'Neill (IRE)



Ensemble de pièces, variations sur un thème. Film d'animation et musique.

Un personnage halluciné fait preuve d'un entêtement infini pour arriver à l'harmonie.

Le foisonnement des moyens utilisés donne le rythme et le sens à l'ensemble, Chaque pièce donne malgré tout un sentiment tragi-comique à cause notamment de la musique 8-bits.

L'accord final est à chaque fois une résolution (au sens musical et au sens problématique).

# Lara Sophie Benjamin (CYP)



“Arrangement 3”, oil on canvas, 40 x 30 cms



“Arrangement 1”, oil on canvas, 40 x 30 cms

Harmony is intrinsic to painting. Harmony amongst all the visual elements, like colour, mark-making, rhythm. The act of painting is a constant balancing act; a push and pull of opposing forces taking place. The painter is constructing an image, but deconstructing it at the same time. An image can hold together, while also falling apart. Revealing information versus withholding it. Oscillation between abstract and figuration. During the process of making the artist is juggling decision making and intuitiveness.

L'harmonie est intrinsèque à la peinture. Harmonie entre tous les éléments visuels, comme la couleur, la marque, le rythme. L'acte de peindre est un acte d'équilibre constant; une poussée et une traction des forces opposées. Le peintre construit une image, mais la déconstruit en même temps. Une image peut tenir ensemble, ou tout en s'effondre. On révèle des informations plutôt que de les retenir. Il y a une oscillation entre abstrait et figuration. Au cours du processus de fabrication du tableau, l'artiste jongle avec la prise de décision et l'intuitivité.

# Trina Hyunjin Beun (KOR)



“From my heart”, Digital print, 71.4 54 cm, 2018

The world seen through the eyes of children is clear and transparent. Pictures of children are free and full of vitality. Children's paintings are quirky and fun. I am always amazed when I see pictures made by pure eyes on drawing paper. The free expression of children's paintings and the unobstructed line, untroubled by the viewer's eyes cannot be imitated by any famous designers.

The picture of my son, four years old Sunoo, always inspires me. Last Mother's Day, Sunoo bought me a small flowerpot as a gift. As he already knew that I like the colour purple, he grabbed a pot filled with small purple flowers to his chest and gave it to me. The picture expresses the impression of that time.

Le monde vu à travers les yeux des enfants est clair et transparent. Les images d'enfants sont libres et pleines de vitalité. Les dessins des enfants sont décalés et amusantes. Je suis toujours étonné quand je vois des images faites par des yeux purs sur du papier à dessin. La libre expression des dessins des enfants et la ligne sans obstruction, sans être dérangé par les yeux du spectateur, ne peuvent être imitées par des designers célèbres.

La photo de mon fils, Sunoo, quatre ans, m'inspire toujours. La dernière fête des mères, Sunoo m'a acheté un petit pot de fleurs en cadeau. Comme il savait déjà que j'aime la couleur pourpre, il attrapa un pot rempli de petites fleurs violettes sur sa poitrine et me le donna. L'image exprime l'impression de cette instant.

# Adeline Delagrange (FRA)



“Apollon 1.618”, encre sur papier, 27 x 38 cm 2018

Harmony, in aesthetics and in ancient philosophy, was beauty and fair proportion. Apollo was the embodied symbol.

In the Renaissance, the golden number, the fantasy of a perfect creation found in all sorts of forms, was calculated and given as a universal symbol of perfection and beauty. It allows harmony, union, and the assortment of things, and provokes a situation in which there are several elements that rally together. An emotion that touches and provokes a state of superior harmony.

The golden number transfigures harmony when the ratio of the smallest segment is equal to the ratio of the large segment at all. Harmony is thus thought of as the link between beauty and divine proportion.

Apollo, the divine symbol of harmony and beauty, is here represented in a golden rectangle.

L'harmonie, en esthétique et dans la philosophie antique, était beauté et juste proportion. Apollon en était le symbole incarné.

À la renaissance, le nombre d'or, fantasme d'une création parfaite se retrouvant sous toutes sortes de formes, a été calculé et donné comme symbole universel de perfection et de beauté. Il permet l'harmonie, l'union, l'assortiment des choses, et provoque une situation où se trouvent plusieurs éléments réunis qui s'accordent. Une émotion qui touche et provoquerait un état d'harmonie supérieur.

Le nombre d'or transfigure l'harmonie quand le rapport du plus petit segment est égal au rapport du grand segment du tout. L'harmonie est ainsi pensée comme le lien entre la beauté et la divine proportion.

Apollon, symbole divin de l'harmonie et du beau, est donc ici représenté dans un rectangle d'or.

# Jocelyne Dutrut (FRA)



"Composition florale", acrylique sur toile



"Composition florale", pastel sur papier

Around me everything must be harmonious, be it music, colors, gastronomy ...

In short, without harmony it is impossible for me to live.

Autour de moi tout doit être harmonieux, que ce soit la musique, les couleurs, la gastronomie ...

En bref, sans harmonie il m'est impossible de vivre.

# Sarah Elliott (USA)



“New Light”, Oil on linen, 20 x 20 cm

In one way or another I find that all people seek harmony in their lives, although they might call it something else. I am no different. For me, creating a feeling of harmony between the elements on the picture surface provides a powerful means of expressing this. While it is not always immediately obvious, I use many subtle, never repeating and complex mixtures of colors to help develop this quality. This applies even to large areas of seemingly flat color (for example, in *Homage to Ellsworth Kelly*).



“Homage to Ellsworth Kelly”, oil on linen, 20 x 20 cm

D'une manière ou d'une autre, je trouve que tout le monde cherche l'harmonie dans sa vie, même si elle peut l'appeler autrement. Je ne suis pas différent. Pour moi, créer un sentiment d'harmonie entre les éléments sur la surface de l'image fournit un moyen puissant d'exprimer cela. Bien que ce ne soit pas toujours immédiatement évident, j'utilise de nombreux mélanges de couleurs subtiles, jamais répétitifs et complexes pour aider à développer cette qualité. Cela s'applique même à de grandes zones de couleur apparemment plate (par exemple, dans *Homage to Ellsworth Kelly*).

# Fred Empis (FRA)



"Composition", Huile sur toile sur bois, 19 x 6.50 cm

A small painting from Fred Empis, who died last year, and who was a close friend and regular contributor to LAF, in memoriam.

Un petit tableau de Fred Empis, décédé l'année dernière, et qui était un ami intime et un collaborateur régulier de LAF, in memoriam.

# Eileen Ferguson (IRE)



“Lighthouse Chair”, Collage sur papier, 50 x 66 cm



“Haren’s Chair”, Acrylique sur toile, 50 x 70 cm

The Lighthouse chair Series is from a set of three Lighthouse chairs which were used by my ancestors in their Lighthouse keeper work. They were made on the Lighthouse to pass time and to keep harmony between the Keepers of the Light.

La série de « Chaises de Phare » est issue d'un ensemble de trois chaises phares qui ont été utilisées par mes ancêtres dans le cadre de leur travail de gardien de phare. Ils ont été faits sur le phare pour passer le temps et pour garder l'harmonie entre les Gardiens de la Lumière.

# Neal Greig (IRE)



“Rowan Tree”, Acrylique sur papier, 54 x 36.5 cm, 2018

My painting practice takes place outside in the environment. It is an engagement with the shapes, colours, light and texture of the day. It is a creative dialogue in paint. I employ a breadth of painterly language in the discourse. I see a direct parallel with the harmonies of a jazz musician, using a familiar hook to take the audience on a musical journey.



“Benview Waterfall”, acrylique sur papier, 54 x 36.5 cm, 2018

Ma pratique de peinture se déroule à l'extérieur dans l'environnement. C'est un engagement avec les formes, les couleurs, la lumière et la texture de la journée. C'est un dialogue créatif dans la peinture. J'emploie une largeur de langage pictural dans le discours. Je vois un parallèle direct avec les harmonies d'un musicien de jazz, utilisant un crochet familier pour emmener le public dans un voyage musical.

# Saša Gorodecká (CZ)

## Scintille

Le soleil tisse ses cheveux  
dans la mer—  
et, secrètement, tu le sais

Flottant  
sur ta planche de surf  
En attrapant les vagues.

Je peux t'entendre rire  
en pleine floraison;  
ici, là-bas.  
Tu es comme un Écho

Comment peux-tu être dans mes bras, pourtant si loin?

Chaque jour je me réveille  
et le ciel est bleu azur. . .  
Parfois plus d'azur, parfois  
plus bleu, j'ajouterais.

Prenez un poisson rouge dans vos mains,  
ils disent: si vous devez toucher le poisson, assurez-vous que vos mains  
sont mouillés ou utilisez un chiffon humide ou des gants mouillés.

Plus facile à dire qu'à faire. . .

Tu glisses sur les vagues  
comme un Pop star, sans effort délirant:  
pure scintille pétillant

Tu te leves et tu te couches  
Chaque jour et peut-être, d'une certaine manière,

*pour un moment éphémère*

tu es presque  
mien.

## Glitter

The sun's weaving its hair  
into the sea—  
and you secretly know it

Floating  
on your surfboard  
Catching the waves.

I can hear you laughing  
in full bloom;  
over here, over there.  
You're like an Echo—

How can you be in my arms, yet so far away?

Every day I wake up  
and the sky is azure blue. . .  
Sometimes more azure, sometimes  
more blue, I'd add.

Take a goldfish in your hands,  
they say: if you must touch the fish, make sure your hands  
are wet or use a wet cloth or wet gloves.

Easier said than done. . .

You glide over the waves  
like a Pop star, effortlessly profligately wild:  
pure sparkling glitter

You rise and you set  
Every day and perhaps, in a way,

*for a fleeting moment*

you're nearly  
mine.

# Michelle Le Guène (FRA)



"Fleur Tropicale", acrylique sur toile, 2017, 38 x 46 cm, 2017

Harmony is a set of things that telescope together and it creates a natural harmony: A flower in harmony with its context, with the colour of the canvas. A moment of grace in harmony with my work.



"Crystalline", acrylique sur toile, 46 x55 cm, 2011

L'harmonie , c'est un ensemble de choses qui se télescope et ça donne une harmonie naturelle: Une fleur en harmonie avec son contexte, avec la couleur de la toile. Un instant de grace en harmonie avec mon travail.

# Lucie Hádková (CZ)



"Regaining Balance", Iceland, rocks, bones, feather



"Concordance II," Light.

In centre of my study and work is Art-therapy, which is mostly about people. I work with persons with mental disabilities, autism and psychiatric illnesses, where harmony is needed for interpersonal relationships in first place. But I'm most interested in Youth with behavioral disorders, where is harmony needed not just in problematic relationships, but mostly inside of each individual. And I can't do all this without harmony inside of me, which is where art is needed.

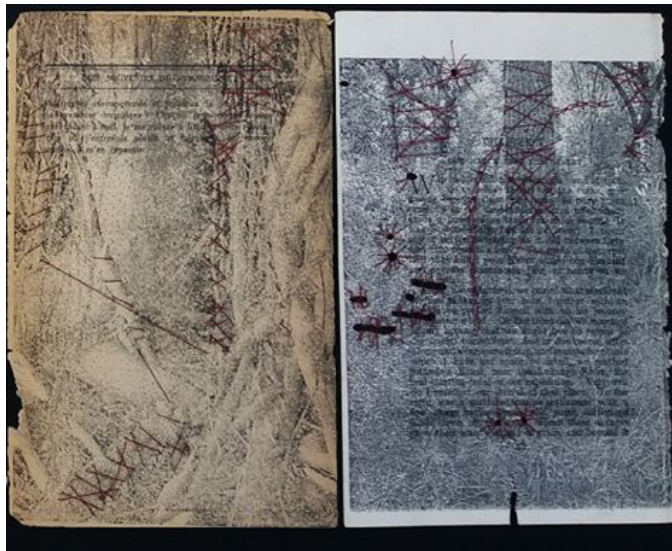
Au centre de mon étude et de mon travail, il y a l'Art-thérapie, qui concerne principalement les gens. Je travaille avec des personnes ayant des déficiences mentales, de l'autisme et des maladies psychiatriques, où l'harmonie est nécessaire pour les relations interpersonnelles en premier lieu. Mais je m'intéresse surtout aux jeunes ayant des troubles du comportement, où l'harmonie est nécessaire non seulement dans les relations problématiques, mais surtout à l'intérieur de chaque individu. Et je ne peux pas faire tout cela sans harmonie à l'intérieur de moi, où l'art est nécessaire.

# Juliana Neves Hoffmann (BRA)



“Surviving the Forest”, books, eaten by forest insects, embroidery

I live in the south coast of Brazil, between the Atlantic Forest and the ocean. This region is wet and hot, a perfect environment for woodworms and bookworms. They eat, to survive, especially woods and papers. I develop my art work using this destroyed materials after a special treatment. In past I used to fight them, suddenly I realized that they are not aware of the destruction, they are only surviving, or living in their particular way, and we can work together, Transforming. They do part of the work. This is Harmony for me. Understanding and Transformation.



“Surviving the Forest”, books, eaten by forest insects, embroidery

Je vis sur la côte sud du Brésil, entre la forêt atlantique et l'océan. Cette région est humide et chaude, un environnement parfait pour les vers de bois et les rats de bibliothèque. Ils mangent, pour survivre, en particulier les bois et les papiers. Je développe mon travail artistique en utilisant ces matériaux détruits après un traitement spécial. Dans le passé, j'avais l'habitude de les combattre, soudainement j'ai réalisé qu'ils ne sont pas conscients de la destruction, ils ne font que survivre ou vivre de leur façon particulière, et nous pouvons travailler ensemble, Transformer. Ils font une partie du travail. C'est Harmonie pour moi. Compréhension et transformation.

# Yu Jin Kim (KOR)



“A tree brightening the night”, Oil on Canvas, 32 x 40.5cm



“The surprising encounter”, oil on canvas, 32 x 40.5 cm

## A tree brightening the night

In the dark night, even the moon hid, there is a tree illuminating in and of itself. The tree is seemingly just a common one but it contains the positive energy delivered onto it through other creatures during the day and now exudes it. This activity could be for the others in return out of gratitude or perhaps for itself out of its own joy.

## The surprising encounter

A hiker wondered in the wilderness. In the midst of looking for the way out, the person encounters a tremendous plant. The hiker and the plant, both have ambivalent feeling. The hiker is scared, but at the same time feels rewarded to see such an enormous plant after a long walk. The plant exists if it reined the territory. Therefore it is astonished by the intruder, yet interested in this encounter on the other hand.

## Un arbre qui illumine la nuit

Dans la nuit noire, même la lune cachée, il y a un arbre qui illumine en soi. Le trois est apparemment juste un commun mais il contient l'énergie positive qui lui est transmise par d'autres créatures pendant le jour et qui le dégage maintenant. Cette activité pourrait être pour les autres en retour par gratitude ou peut-être pour elle-même hors de sa propre joie.

## La rencontre surprenante

Un randonneur s'est demandé dans le désert. Au milieu de la recherche de la sortie, la personne rencontre une plante énorme. Le randonneur et la plante ont tous deux un sentiment ambivalent. Le randonneur a peur, mais en même temps se sent récompensé de voir une plante si énorme après une longue marche. La plante existe si elle a freiné le territoire. Par conséquent, il est étonné par l'intrus, mais intéressé par cette rencontre, d'autre part.

# Krýztyna Konstataská (CZ)



Harmony means balance. Harmony means happiness. Harmony is a permanent situation of contentment. Harmony is life. The principle of this world. Harmony is here for everybody and everybody can find harmony in their life. Harmony is the purpose of life.

In making this art, I was inspired by the kinetic "mobile", first invented by US sculptor, Alexander Calder. The objects hanging from the rods balance each other, so that the rods remain more or less horizontal.

This work of art implicates all five senses.

Hearing: the sound of bells. Vision: visual stimulation of the ensemble of these balanced parts designed to hang freely in space, without coming into contact with each other.

Touch: the viewer can touch the mobile and rotate it. The tea bags can be removed and put into a cup of hot water to make tea.

Smell: the tea bags are of various kinds and each one has different smell.

Taste: There are many flavours in the tea bags.



L'harmonie signifie l'équilibre. L'harmonie signifie le bonheur. L'harmonie est une situation permanente de contentement. L'harmonie est la vie. Le principe de ce monde. L'harmonie est là pour tout le monde et tout le monde peut trouver l'harmonie dans sa vie. L'harmonie est le but de la vie.

En réalisant cet art, je me suis inspiré du «mobile» cinétique, inventé pour la première fois par le sculpteur américain Alexander Calder: les objets suspendus aux tiges s'équilibrent, de sorte que les tiges restent plus ou moins horizontales.

Cette œuvre d'art implique tous les cinq sens.

Audition: le son des cloches. Vision: stimulation visuelle de l'ensemble de ces parties équilibrées conçues pour pendre librement dans l'espace, sans entrer en contact les unes avec les autres.

Touchez: le spectateur peut toucher le mobile et le faire pivoter. Les sachets de thé peuvent être retirés et mis dans une tasse d'eau chaude pour faire du thé.

Odeur: les sachets de thé sont de différentes sortes et chacun a une odeur différente.

Goût: Il y a beaucoup de saveurs dans les sachets de thé.

# Jill Lane (UK)



“Grille Series”, Oil on Canvas, 81 x 81 cm



“Le Portail de Castelnau”, dessin sur papier, 62 x 47 cms

Harmony (- definition, Collins Dictionary)....an exploration of the order or congruity of parts to their whole or to one another. A collection of parallel narratives making a single continuous whole, or the interweaving of different accounts. These three pieces form part of a vast series that weaves its own story.

Harmony ( selon le Dictionnaire anglais, Collins): « une exploration de l'ordre ou de la congruence des parties à leur ensemble ou à un autre. Une collection de récits parallèles faisant un seul ensemble continu, ou l'imbrication de différents comptes. Ces trois pièces font partie d'une vaste série qui tisse sa propre histoire. »

# Sarah Mason (UK)



“La Planta el cielo y yo”, Acrylic on canvas, 60 x 80 cm, 2018

I have felt like a round peg being forced into a square hole for as long as I can remember. I didn't fit in at school (and was bullied heavily for it) and even at Art College, full of outsiders as a standard, I felt like I didn't quite belong. At University and into my career I buried myself in perfectionist and obsessive work qualities, making myself depressed, lonely and pretty damn unhealthy; I've fought anxiety, depression, morbid obesity, body dysmorphia and eating disorders, IBS, ME/CFS and a whole host of other nasty symptoms. Side effects of being out of balance, the disharmony of my physical and mental states shouting to get noticed, and repeatedly being ignored.

This year has been the year to change things, to start listening to myself and to start leading a more authentic life. I have moved countries, changed my work life, dreamt big, and fought hard. Slowly but surely the balance is changing and I can see, feel and touch the growing harmony both inside and all around me.



El jardín del Archipiélago”, Acrylic on canvas, 60 x 80 cm, 2018

Je me suis senti comme une cheville ronde forcée dans un trou carré aussi longtemps que je me souviens. Je ne me sentais pas à l'école (et j'ai été intimidé), et même au Collège de l'Art, plein d'outsiders en tant que standard, j'avais l'impression de ne pas appartenir. À l'université et dans ma carrière, je me suis enfoncé dans des qualités de travail perfectionnistes et obsessionnelles, me rendant déprimé, solitaire et sacrément malsain; J'ai lutté contre l'anxiété, la dépression, l'obésité morbide, la dysmorphie corporelle et les troubles de l'alimentation, le SCI, l'EM / SFC et toute une série d'autres symptômes désagréables. Les effets secondaires d'être hors de l'équilibre, la disharmonie de mes états physiques et mentaux criant de se faire remarquer, et à plusieurs reprises d'être ignoré.

Cette année a été l'année pour changer les choses, pour commencer à m'écouter et à commencer à mener une vie plus authentique. J'ai déménagé des pays, j'ai changé ma vie professionnelle, j'ai rêvé grand et je me suis battu dur. Lentement mais sûrement, l'équilibre change et je peux voir, sentir et toucher l'harmonie grandissante à la fois à l'intérieur et autour de moi.

# Moorland Productions (UK)



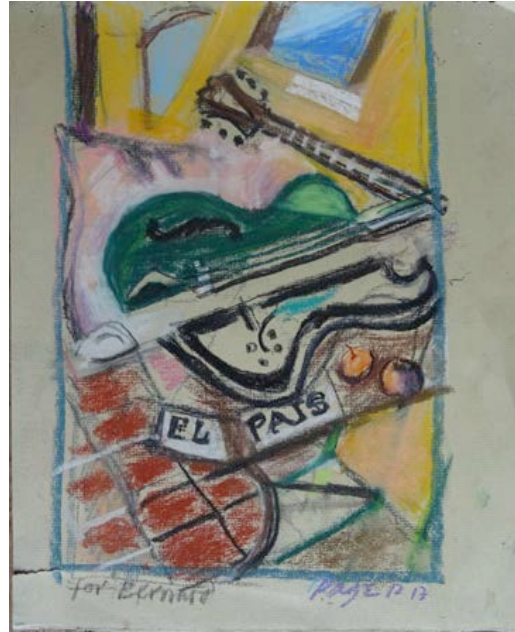
“The Old Mac Band”, play “Le vieux Chalet” By J. Bovet  
Arranged for flute, trumpet and Church organ.



Moorland Productions (Seetha A & Kenneth Hay) have rescued their collection of old Macintosh computers from oblivion and they play together in harmony once more.

Moorland Productions (Seetha A et Kenneth Hay) ont sauvé leur collection de vieux ordinateurs Macintosh de l'oubli et ils jouent ensemble en harmonie une fois de plus.

# David Page (UK)



“Still life/Nature Morte”, pastel sur papier  
31 x 25.5 cm , 2017

My paintings are still broadly drawing-based, but I see them as comments on what I see, more than just attempts to capture three dimensional reality out there onto a two dimensional surface via rule-bound systems. So a painting is the end of a kind of argument, even if it looks like an instant image (usually lots of attempts at it before it gets painted). Much of what I've done is about the agricultural landscape – how it really looks now, rather than seeing it through Constable's glasses, or any other version of the picturesque in vogue. But anything I see may be subject-matter. I would like my pictures to be odder than they are, but they seem to be more in charge than me. Which is the condition of being a painter.

This drawing was the preparatory work for a painting for David's son Nick who last year made a full recovery from cancer. In celebration David promised Nick a painting of a guitar and used Nick's famous “Country Gentleman” Guild from the early 1960s along with a Spanish newspaper ( Nick lives in Spain) to capture a time and moment. David had promised me a painting of my double bass but unfortunately he was taken ill and instead he sent me the drawing as an interim compensation. It certainly for me epitomises David Page's work and signifies a certain Harmonie. Bernard O'Neill , Larroque July '18

Mes peintures sont encore largement basées sur le dessin, mais je les vois comme des commentaires sur ce que je vois, plus que de simples tentatives de capturer la réalité tridimensionnelle sur une surface bidimensionnelle via des systèmes liés à des règles. Ainsi, une peinture est la fin d'une sorte d'argument, même si elle ressemble à une image instantanée (généralement beaucoup de tentatives avant qu'elle ne soit peinte). Une grande partie de ce que j'ai fait est sur le paysage agricole - à quoi il ressemble vraiment maintenant, plutôt que de le voir à travers les lunettes de Constable, ou toute autre version du pittoresque en vogue. Mais tout ce que je vois peut être sujet. Je voudrais que mes images soient plus belles qu'elles ne le sont, mais elles semblent plus responsables que moi. Quelle est la condition d'être un peintre.

Ce dessin a été le travail préparatoire d'une peinture pour le fils de David, Nick, qui s'est complètement rétabli du cancer l'année dernière. Dans la célébration David a promis à Nick une peinture d'une guitare et a utilisé la célèbre Guild "Country Gentleman" de Nick du début des années 1960 avec un journal espagnol (Nick vit en Espagne) pour capturer un moment et un moment. David m'avait promis une peinture de ma contrebasse mais malheureusement il a été malade et à la place il m'a envoyé le dessin comme compensation provisoire. C'est certainement pour moi l'incarnation du travail de David Page et signifie une certaine Harmonie. Bernard O'Neill, Larroque Juillet '18

# Martin Peulen (NL)



Dream Dance. Canvas, paint, 140 x 150, 2018

When paint becomes light and space.



Filter Uw Dag, book, paint, 140 x 150, 2018

Quand la peinture devient lumière et espace.

# Karen Piddington (UK)



“Slug Culture”, Video, 3:28 min

My work relates to harmony in many ways - I find a position of sameness with animals. I step into their world to explore it not from a separate human position but from a position of animality. Our similarities are juxtaposed, magnified and exaggerated to create paradoxical scenes, re-presenting definitions of humanness. My work is closely bound up in the notion of becoming-animal, with humans straying into the psychological territories of animals.

Animals feature as the protagonists in my work. Like a wildlife documentary film maker, I film animals in their natural habitat. Slow motion is prevalent, taking the film out of documentary mode and turning it into the medium of the animal. I hold open a space of ambiguity and position myself in that space with the animal.

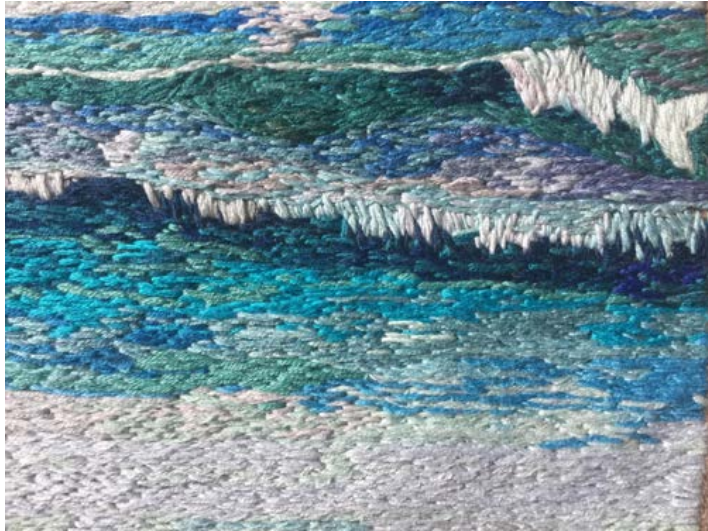


“Not only do slugs understand the value of humour”,  
Video, 11:43 min

Mon travail se rapporte à l'harmonie de plusieurs façons - je trouve une position de similitude avec les animaux. Je pénètre dans leur monde pour l'explorer non pas à partir d'une position humaine séparée, mais à partir d'une position d'animalité. Nos similitudes sont juxtaposées, amplifiées et exagérées pour créer des scènes paradoxales, reprenant des définitions de l'humain. Mon travail est étroitement lié à la notion de devenir-animal, avec les humains qui s'égarent dans les territoires psychologiques des animaux.

Les animaux sont les protagonistes de mon travail. Comme un réalisateur de documentaire animalier, je filme des animaux dans leur habitat naturel. Le mouvement lent est répandu, prenant le film hors du mode documentaire et le transformant en milieu de l'animal. Je tiens ouvert un espace d'ambiguïté et me positionne dans cet espace avec l'animal.

# Elina Prokharava (BY)



“Inhale/Exhale”, embroidery on linen.



“Inhaler/Exhaler”, broderie sur lin.

Harmony is an intangible feeling. We cannot see it, which means that each person imagines something individual for this concept. It seems that most people closely associate harmony with the notion of happiness. For me, harmony is a state of the soul when you don't think about happiness at all, because it is obvious and unconditional. Absolute tranquility and the acceptance of every life event are other attributes of harmony. It can be achieved only by hard work on the Self and it can be unbearably hard. The embodiment of harmony and the best friend ever that can help you at the moment is the sea. Turn to it. Stop. Inhale. Exhale.

L'harmonie est un sentiment intangible. Nous ne pouvons pas le voir, ce qui signifie que chaque personne imagine quelque chose d'individuel pour ce concept. Il semble que la plupart des gens associent étroitement l'harmonie à la notion de bonheur. Pour moi, l'harmonie est un état d'âme quand on ne pense pas du tout au bonheur, parce que c'est évident et inconditionnel. La tranquillité absolue et l'acceptation de chaque événement de la vie sont d'autres attributs de l'harmonie. Cela ne peut être accompli que par un dur travail sur le Soi et cela peut être insupportablement dur. L'incarnation de l'harmonie et le meilleur ami qui puisse vous aider en ce moment est la mer. Tourne toi vers elle. Arrêtez. Inhaler. Exhaler.

# Arran Ross (SCO)



Astronaut- Bronze - edition of 6 - Ht 20 cm

The Astronaut emerged from a series of characters I was working on some years ago. Its a more peaceful being than the others of the time who were much more warrior like and edgy in tone. It is the most mysterious and many faceted too. Here he is part Traveller, part sage, sitting on the edge of the mountain, visor reflecting the clouds, contemplating the world.



Buddahnaut - Bronze - edition of 8 - Ht 20 cm

L'astronaute a émergé d'une série de personnages sur lesquels je travaillais il y a quelques années. C'est un être plus paisible que les autres de l'époque qui étaient beaucoup plus guerriers et tonus. C'est le plus mystérieux et le plus facetté aussi. Ici il fait partie du Voyageur, partie sage, assis au bord de la montagne, visière reflétant les nuages, contemplant le monde.

# Alan Rutherford (SCO)



Moi – Toi (2018). MDF wood, paint, 32 x 32 cm.

I work across various media incorporating sculpture, site specific work, film and photography to explore the different ways that the land, its borders and national identity can be conceptualised. These insights are explored and subsequently turned into a visual language that speaks of not only of fragmentations and divisions, but also of hope, harmony and unity.



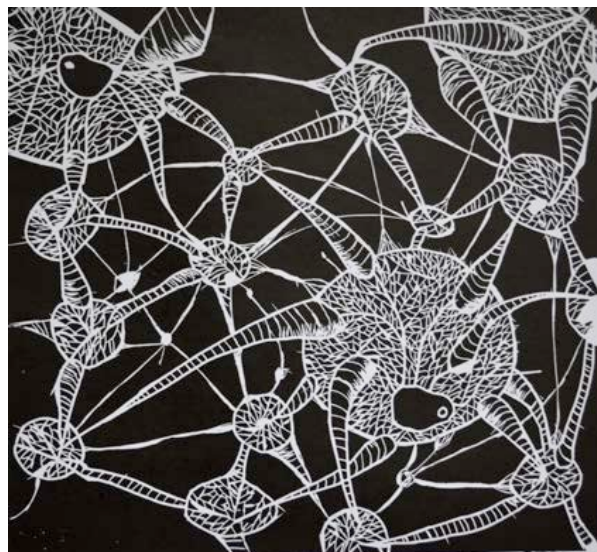
'Me and You' (2018). MDF wood, paint. 32 cm x 32 cm.

Je travaille sur différents supports intégrant la sculpture, le travail sur site, le film et la photographie pour explorer les différentes manières de conceptualiser la terre, ses frontières et son identité nationale. Ces idées sont explorées et ensuite transformées en un langage visuel qui parle non seulement de fragmentations et de divisions, mais aussi d'espoir, d'harmonie et d'unité.

# Petra Ryšková (CZ)



Zrdcadlo



Organismus 1

Harmony is one big need in my life. I work with children with behavioral and emotional disorder and I love my jobs, but sometime my works cost my energy. And I have to draw energy back. The source my energy is art and nature and I use it for my inner energy.

L'harmonie est un grand besoin dans ma vie. Je travaille avec des enfants avec des problèmes de comportements ou des troubles sociaux, et j'aime mon travail, mais parfois mes travaux ont coûté mon énergie. Et je suis obligée de reprendre mon énergie de sa source: mon énergie est l'art et la nature et je les utilise pour mon énergie intérieure.

# Marianne Simonin (FRA)



“The Three Sisters,”, acrylic on canvas, 40 x 30 cm, 2018



“Eclipse”, acrylic on canvas, 40 x 30 cm, 2018

This series focused on harmony between colours, but also on its dynamic between people, hence some of the titles. Each piece started by selecting and diluting five colours together which I applied on the canvas using the element of chance and gravity. It created a pattern of lines or intersections which guided me towards a composition that evoked musical notes. During the process a small amount of the original mixture was added to each pure colour, so harmony could be visually experienced when looking at the work.

.

L'harmonie entre les couleurs a été le but de cette série, mais aussi la dynamique quelle peut créer entre les humains (d'où les titres). Pour chaque peinture j'ai sélectionné et dilué cinq couleurs, que j'ai applique sur la toile en restant réceptive a l'élément de chance et gravité. Cela a tissé une trame sur laquelle j'ai travaillé les compositions pour évoquer les notes de musique. Chaque couleur appliquée contient en elle-même un extrait des autres couleurs pour que leur harmonie se dégage lorsqu'on les regarde

# Andrea Thoma (DE)



“Rehearsal/Répétition”, Video, 5:38 mins.

Rehearsal is a co-creation, combining documentary footage of a public park on a Sunday afternoon with a (previously written) composition by Todd Harper: ‘Are spiderz friends’.

There was a moment of serendipity when whilst positioning the camera to get footage of panoramic scenes of the park and the hills of the city, I realized that the filming coincided with the start of a dance rehearsal within the confines of a semi-circular space recalling the stage of an antique theatre.

Répétition est une co-création, combinant des séquences documentaires d'un parc public un dimanche après-midi avec une composition (écrite précédemment) par Todd Harper: ‘Are spiderz friends’.

Il y a eu un moment de sérendipité quand en positionnant la caméra pour filmer des scènes panoramiques du parc et des collines de la ville, j'ai réalisé que le tournage coïncidait avec le début d'une répétition de danse dans les limites d'un espace semi-circulaire rappelant la scène d'un théâtre antique.

# Joe Turpin (SA)



"Rosa", Oil stick, aerosol on canvas 40 x 40 cm

These works were produced during my time living in Bordeaux, France which for a young artist from Johannesburg was a surreal yet trying experience. Trying to learn French, work and produce work while feeling a yearning for home required an introspection on the narratives of my paintings quite early in my practice. I sought to resolve homesickness, the temporal climate of France and the streams of life around me to produce visual imagery, surreal yet natural, that harmonised my then nomadic experience.



"Paris Blues in Bordeaux Browns", Oil stick, aerosoll on canvas 30 x 40 cm

Ces œuvres ont été produites pendant mon séjour à Bordeaux, en France, ce qui pour un jeune artiste de Johannesburg était une expérience surréaliste mais éprouvante. Essayer d'apprendre le français, de travailler et de produire du travail tout en ressentant le besoin de rentrer chez moi a nécessité une introspection sur les récits de mes peintures au tout début de ma pratique. Je cherchais à résoudre le mal du pays, le climat temporel de la France et les courants de la vie autour de moi pour produire une imagerie visuelle, surréaliste et naturelle, qui harmonisait mon expérience nomade.

# Kathy Weiss (FRA)



“Harmonie et douceur”, huile sur toile, 80 x 80 cm.

## Harmony

It is first of all colour.

It is the calm we all seek.

There is even harmony in what  
appears dreadful to the eyes.

## L'harmonie

C'est d'abord la couleur. C'est le  
calme que nous cherchons tous.

Il'y a même de l'harmonie dans  
l'épouvantable aux yeux.

# Ian Wieczorek (UK)



“Transitional 9”, Oil on board

Harmony in art is a nebulous term - we often recognise it through its absence. While Rationalist philosopher Christian Wolff equated harmony with perfection or concordance (*Zusammenstimmung*), Frankfurt School philosopher Theodor Adorno proposes, A successful work of art is not one which resolves contradictions in a spurious harmony, but one which expresses the idea of harmony negatively by embodying the contradictions, pure and uncompromised, in its innermost structure. Artist Paul Klee states that, To achieve vital harmony in a picture it must be constructed out of parts in themselves incomplete, brought into harmony only at the last stroke, which Dadaist Hans Richter confirms in his desire to create a vision of the harmony of the unequal, balance the infinite variety, the chaotic, the contradictions in a unity. What “Transitional 9” attempts to do is to bring together disparate elements of colour, form, composition and context, and from this achieve a harmonic balance. As Greek philosopher Heraclitus observed, Opposition brings concord. Out of discord comes the fairest harmony.

L'harmonie dans l'art est un terme nébuleux - nous le reconnaissons souvent par son absence. Alors que le philosophe rationaliste Christian Wolff assimilait harmonie et perfection (*Zusammenstimmung*), Theodor Adorno, le philosophe de l'école de Francfort propose: «Une œuvre d'art réussie ne résout pas les contradictions dans une fausse harmonie, mais exprime négativement l'idée d'harmonie en incarnant les contradictions, pure et sans compromis, dans sa structure la plus intime. L'artiste Paul Klee déclare que, pour atteindre l'harmonie vitale dans une image, il doit être construit à partir de parties en elles-mêmes incomplètes, harmonisées seulement au dernier coup, que Dadaïste Hans Richter confirme dans son désir de créer une vision de l'harmonie du inégale, équilibre la variété infinie, le chaotique, les contradictions dans une unité. Ce que tente de faire le ‘Transitional 9’, c'est de rassembler des éléments disparates de couleur, de forme, de composition et de contexte, et de réaliser un équilibre harmonique. Comme le philosophe grec Héraclite a observé, l'opposition apporte la concorde. Hors de la discorde vient la plus belle harmonie.

# Yujeong Kim, Doyun Kim, Seyeong Kim, Yeojeong Kim (KOR)



“Nature Morte” / “Still Life” 71.4 x 54 cm

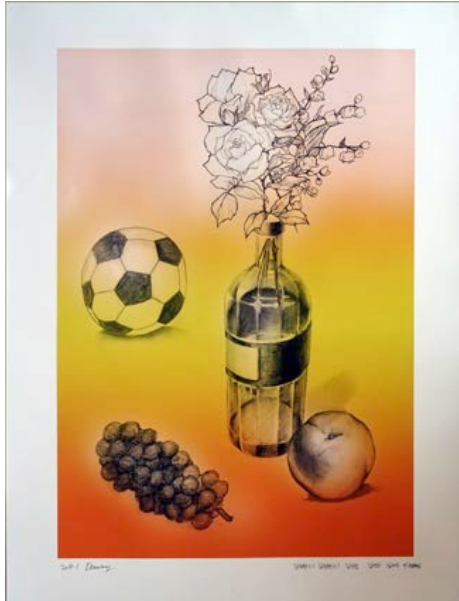
Collaborative drawing on paper by First year Students at the Department of Industrial Design, Shinhan University, Seoul.

Each student picked two things: either manmade objects or things from nature to draw. After completing their drawings in their own style, each of them assembled the matching objects to make the bigger collaborative still-life drawings. We were able to think more about what harmony is in visual arts by constructing collaborative works. I also thought about teamwork in the design process. When we were drawing individually we were hardly aware of the degrees of harmony, but we could feel the function of harmony better when working in collaboration.

Dessin collaboratif sur papier par des étudiants de première année au Département de design industriel, Université Shinhan, Séoul.

Chaque étudiant a choisi deux choses: soit des objets fabriqués par l'homme ou des choses de la nature à dessiner. Après avoir terminé leurs dessins dans leur propre style de dessin, chaque d'entre eux ont assemblé les objets correspondants pour faire les plus grands dessins de nature morte en collaboration. Nous avons pu réfléchir davantage à l'harmonie dans les arts visuels en construisant des œuvres collaboratives. Nous avons également pensé au travail d'équipe dans un processus de conception. Lorsque nous dessinions individuellement, nous étions à peine conscients des degrés d'harmonie, mais nous pourrions mieux sentir la fonction de l'harmonie en travaillant collectivement.

# Jeonghyun Kim (3), Jeonghyun Kim (1), Yuieong Kim, Mveongii Kim, Junhan Kim (KOR)



“Nature Morte” / “Still Life” 71.4 x 54 cm

Collaborative drawing on paper by First year Students at the Department of Industrial Design, Shinhan University, Seoul.

Each student picked two things: either manmade objects or things from nature to draw. After completing their drawings in their own style, each of them assembled the matching objects to make the bigger collaborative still-life drawings. We were able to think more about what harmony is in visual arts by constructing collaborative works. I also thought about teamwork in the design process. When we were drawing individually we were hardly aware of the degrees of harmony, but we could feel the function of harmony better when working in collaboration.

Dessin collaboratif sur papier par des étudiants de première année au Département de design industriel, Université Shinhan, Séoul.

Chaque étudiant a choisi deux choses: soit des objets fabriqués par l'homme ou des choses de la nature à dessiner. Après avoir terminé leurs dessins dans leur propre style de dessin, chaque d'entre eux ont assemblé les objets correspondants pour faire les plus grands dessins de nature morte en collaboration. Nous avons pu réfléchir davantage à l'harmonie dans les arts visuels en construisant des œuvres collaboratives. Nous avons également pensé au travail d'équipe dans un processus de conception. Lorsque nous dessinions individuellement, nous étions à peine conscients des degrés d'harmonie, mais nous pourrions mieux sentir la fonction de l'harmonie en travaillant collectivement.

# Doyeon Kim, Youngji Kim, Sewon Kim, Yeyoon Kim (KOR)



“Nature Morte” / “Still Life” 71.4 x 54 cm

Collaborative drawing on paper by First year Students at the Department of Industrial Design, Shinhan University, Seoul.

Each student picked two things: either manmade objects or things from nature to draw. After completing their drawings in their own style, each of them assembled the matching objects to make the bigger collaborative still-life drawings. We were able to think more about what harmony is in visual arts by constructing collaborative works. I also thought about teamwork in the design process. When we were drawing individually we were hardly aware of the degrees of harmony, but we could feel the function of harmony better when working in collaboration.

Dessin collaboratif sur papier par des étudiants de première année au Département de design industriel, Université Shinhan, Séoul.

Chaque étudiant a choisi deux choses: soit des objets fabriqués par l'homme ou des choses de la nature à dessiner. Après avoir terminé leurs dessins dans leur propre style de dessin, chaque d'entre eux ont assemblé les objets correspondants pour faire les plus grands dessins de nature morte en collaboration. Nous avons pu réfléchir davantage à l'harmonie dans les arts visuels en construisant des œuvres collaboratives. Nous avons également pensé au travail d'équipe dans un processus de conception. Lorsque nous dessinions individuellement, nous étions à peine conscients des degrés d'harmonie, mais nous pourrions mieux sentir la fonction de l'harmonie en travaillant collectivement.



Moorland Productions MMXVIII

# Larroque Arts Festival 2018

